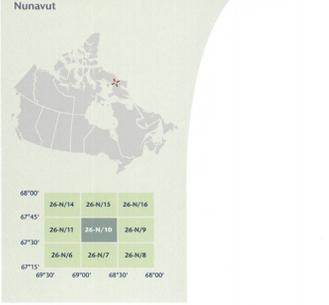


- Road: hard surface, more than 2 lanes; service centre  
Route: revêtement dur, plus de 2 voies; centre de service
- Road: hard surface, 2 lanes; less than 2 lanes; paved/unpaved  
Route: revêtement dur, 2 voies; moins de 2 voies; pavé/non pavé
- Road: loose or stabilized surface, all season, 2 lanes or more; less than 2 lanes  
Route: de gravier, aggloméré, toute saison, 2 voies ou plus; moins de 2 voies
- Road: loose surface, dry weather; vehicle track or vehicle road; trail; portage  
Route: de gravier, temps sec; chemin de terre ou d'âne; sentier; portage
- Highway interchange; highway route numbers; built-up area  
Échangeur routier; numéros de route; agglomération
- Railway, single track; railway station; trestle; multiple tracks; turntable  
Chemin de fer, voie unique; gare; chevalet; voies multiples; plaque tournante
- Railway, abandoned; railway yard  
Chemin de fer, abandonné; gare de triage
- Rapid transit: rail, road, footbridge  
Transport rapide: voie ferrée; route; passerelle
- Causeway: covered bridge; tunnel; bridge; movable bridge  
Chaussée: pont couvert; tunnel; pont; pont mobile
- Boundary: international  
Limite: internationale
- Boundary: provincial or territorial  
Limite: provinciale ou territoriale
- Boundary: unsurveyed provincial or territorial; area outline  
Limite: provinciale ou territoriale non arpentée; surface délimitée
- Boundary: administrative; recreational  
Limite: administrative; récréative
- Boundary: geographic; unsurveyed geographic  
Limite: géographique; géographique non arpentée
- Wall: stone  
Mur; clôture
- Power transmission line; multiple lines; submarine cable  
Ligne de transport d'énergie; lignes multiples; câble sous-marin
- Pipeline: oil; natural gas  
Pipeline: pétrole; gaz naturel
- Pipeline: multiple; control valve; multiple lines  
Pipeline: utilisation multiple; valve de contrôle; lignes multiples
- Pipeline: underground: oil; natural gas; multi-use  
Pipeline souterrain: pétrole; gaz naturel; utilisation multiple
- Mine: pit; sand, gravel, clay, quarry  
Mine; sablière, graviers; carrière
- Wharf or pier; official; nonofficial; heliport  
Aéroport ou terrain d'atterrissage: officiel; non officiel; hélicoptère
- Chimney: industrial; flare stack; burner; height; lumberyard  
Chimée: industrielle; tour; brûleur; hauteur; parc à bois déblais
- Tank: water tank; radio antenna, radio telescope  
Citerne; citerne d'eau; antenne radar, radiotélescope
- Silo; grain elevator; clearance tower  
Silo; élévateur à grains; tour de dégagement
- Electric facility: oil or natural gas facility; wind-operated device  
Installation électrique; installation pétrolière ou gazière; éolienne
- Tower: communication; fire; control  
Tour: communication; incendie; contrôle
- Domestic waste: liquid waste; industrial solid deposit  
Déchet domestique: déchet liquide; dépôt de solide industriel
- Lookout; historic site; ruins; zoo  
Belvédère; lieu historique; ruines; zoo
- Golf course; campground; ski area; sports field  
Terrain de golf; terrain de camping; station de ski; centre sportif
- Aerial cableway; ski lift; sports track; arena  
Téléski; téléphérique; remonte-pente; piste de course; arène
- Building: unidentified buildings; religious; educational; cabin  
Bâtiment: bâtiments non identifiés; religieux; d'enseignement; cabane
- Hospital; medical center; senior citizens home; lodging  
Hôpital; centre médical; résidence pour personnes âgées; gîte
- City hall; municipal hall; community centre  
Hôtel de ville; salle municipale; centre communautaire
- Customs post; ranger or warden station; cemetery  
Poste de douane; poste de garde forestier ou poste de garde de parc; cimetière
- Court house; correctional institute  
Palais de justice; établissement correctionnel
- Fire station; police station; armory  
Caserne de pompiers; poste de police; magasin militaire
- Waterbody or shoreline: watercourse; disappearing stream  
Plan d'eau ou littoral; cours d'eau; cours d'eau disparaissant
- Navigation light; ferry route; navigation beacon  
Feu de navigation; traversée; balise de navigation
- Coast Guard station; seaplane anchorage; marina  
Station de la garde côtière; mouillage d'hydravion; marina
- Fish ladder; dam: small; large; carrying road  
Échelle à poissons; barrage: petit; grand; portant une route
- Dyke or seawall; wharf; breakwater  
Dighe ou mur de protection; quais; brise-lames
- Road ramp: pier or dock  
Rampe de mise à l'eau; jetée
- Drydock; slip; pier or abandoned bridge pier; ford  
Cale sèche; cale; caisson ou pilier de pont abandonné; gué
- Conduit; lock; spring  
Conduite; éclusé; source
- Reservoir; reservoir: southerly; wharf in water  
Bassin; réservoir souterrain; wharfs dans l'eau
- Dry river bed; sand in water; ford; ice; intermittent lake; slough  
Lit de rivière à sec; sable dans l'eau; étréac; lac intermittent; bourbier
- Rapids; falls  
Rapides; chutes
- Rocky ledge; rocky reef; rocks in water; exposed shipwreck  
Banc rocheux; récif; rochers dans l'eau; épave émergée
- Mosses; glacial debris; permanent snow and ice  
Mousses; débris glaciaires; neige et glace permanentes
- Wetlands: marsh; muskeg; swamp; marsh in water; string bog  
Terres humides: marais; muskeg; marécage; marais dans l'eau; tourbière réticulée
- Tundra ponds; tundra polygons; peat bog  
Étang de toundra; polygones de toundra; tourbière à palme
- Sand; silt; pebbles; wooded area  
Sable; limon; galets; région boisée
- Contour: index; intermediate; approximate  
Courbe de niveau: maillresse; intermédiaire; approximative
- Depression contour; spot elevation; cave  
Courbe de contour; point coté; caverne



**Canadian Topographic Maps/Cartes topographiques du Canada**

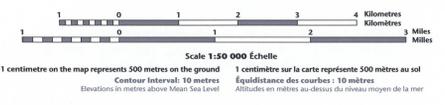
**Natural Resources Canada / Ressources naturelles Canada**

Produced on July 16, 2010, by the Centre for Topographic Information, Natural Resources Canada. Établie le 16 juillet 2010, par le Centre d'information topographique, Ressources naturelles Canada.

The paper copy of this map meets the print quality standards of Natural Resources Canada when it bears a Certified Map Printer holographic label. La copie papier de cette carte respecte les normes de qualité d'impression de Ressources naturelles Canada quand elle porte l'étiquette holographique de l'imprimeur de cartes accrédité.

For corrections, additions or comments concerning the content of this map, please contact Natural Resources Canada at: [topo.mcgill.ca](http://topo.mcgill.ca) or visit our Web site: <http://maps.NRCan.gc.ca>

© 2010, Her Majesty the Queen in Right of Canada. Cette carte ne doit pas être utilisée pour la navigation aérienne ou maritime.



Use diagram only to obtain numeric values  
Approximate Mean Declination 2010  
for centre of map  
Annual change decreasing 35.4'

N'utiliser le diagramme que pour obtenir les valeurs numériques  
Déclinaison moyenne approximative au centre de la carte en 2010  
Variation annuelle décroissante 35.4'

For magnetic declination information, visit: <http://gc.mcgill.ca/gromag>  
For information on how to estimate position from the UTM grid can be found at: <http://maps.NRCan.gc.ca/topo01>  
Consultez le tableau sur la manière d'estimer la position à partir de la grille UTM sur: <http://cartes.NRCan.gc.ca/topo01>

100 000 metre Square  
Identification  
Identification du carré de 100 000 mètres

Transverse Mercator Projection  
Projection transversale de Mercator  
North American Datum 1983  
Système de référence nord-américain 1983

1000 metre Universal Transverse Mercator Grid  
Zone 18  
Quadrillage universel transversale de Mercator de 1000 mètres

Grid Zone Designation  
18N  
Designation de la zone du quadrillage

A tutorial on how to estimate position from the UTM grid can be found at: <http://maps.NRCan.gc.ca/topo01>  
Consultez le tableau sur la manière d'estimer la position à partir de la grille UTM sur: <http://cartes.NRCan.gc.ca/topo01>

Printed map / Carte imprimée  
Cat. no. / Cat. no.  
M116-2-02010-F01  
ISBN 978-1-895-8848-5

Digital map / Carte numérique  
Cat. no. / Cat. no.  
M116-2-02010-F01  
ISBN 978-1-106-31747-6

26-N/10  
SCALE  
ÉCHELLE 1:50 000  
EDITION 01  
VERSION 00  
SERIES A713